

STUDÁNKA



ZPRAVODAJ OBCÍ

Malé Svatoňovice • Petrovice • Strážkovice • Odolov

4 • listopad 2022



SLOVO STAROSTY

autor Oldřich Vosyka st.

Vážení spoluobčané, poslední letošní číslo našeho zpravodaje, které právě držíte v rukách, je předzvěstí příchodu zimy. Posypový materiál, technika a pracovníci jsou už na příchod mrazů a sněhovou nadílku připraveni.

V pondělí 17. 10. proběhlo ustavující zasedání zastupitelstva obce, na kterém jsem byl, díky všem hlasům, znovu zvolen do funkce starosty naší obce. Chtěl bych proto všem poděkovat za podporu a důvěru ve mně vloženou. Velice si toho vážím. Post místostarosty obhájil Ing. Marek Švrčina. Členy rady obce se stali opětovně Ing. Jakub Kostecký a Michaela Pelcová a nově Mgr. Kateřina Vítová, která tak nahradila Mgr. Pavla Noska, jemuž bych rád poděkoval za výkon funkce v předešlém období. V uplynulých čtyřech letech se opět podařilo zrealizovat a uskutečnit mnoho projektů, které naši obec posouvají kupředu a vytvářejí z ní příjemné místo pro život. Musím tak poděkovat všem členům obecního zastupitelstva za pozitivní přístup a jednotu při řízení obce. Jedině společné úsilí přináší vytoužené výsledky a naplnění našich cílů.

Strašák v podobě koronaviru, jež nás omezoval více jak dva roky, je z velké

části zažehnán. Bohužel jej nahradil nový v podobě energetické krize, která dopadá na peněženky a kvalitu života nás všech. Těžko se nyní odhaduje, jaký trend bude mít vývoj cen energií a pohonných hmot v nadcházejících letech. Věřím ale, že se podaří energetický trh stabilizovat a nastavit tak opět rovnováhu mezi příjmy a výdaji jednotlivých domácností, organizací a podniků. V kontextu zvyšování cen ve všech oblastech se tak bohužel nevyhneme ani zvýšení ceny vodného a stočného. Naštěstí to u nás nebude tak dramatické, jak uvádějí některá média. Zdražení bude řádově v jednotkách korun a dojde k němu od prvního ledna příštího roku.

Společnost Transport Trutnov s.r.o., která zajišťuje svoz odpadu z naší obce, musí také navýšit cenu za své služby, a to o deset procent. Pro obec to znamená zvýšení o více než sto tisíc korun bez DPH ročně. Díky kvalitě třídění odpadu a nastavení systému v obci ale není nutné v příštím roce navýšovat poplatek za tuto službu. Poplatek zůstane zachován ve výši 600 Kč na poplatníka. Děkuji, že třídíte odpad, má to smysl. Bez snahy nás všech bychom nebyli schopni udržet poplatek v této hodnotě.

Závěrem přijměte pozvání na Adventní jarmark, který se uskuteční první adventní neděli na našem náměstí, kde po dvou letech opět společně „nasažeme“ vánoční atmosféru v příjemném prostředí. Všichni organizátoři a stánkaři se na vás už těší.

Přeji Vám příjemný adventní čas, klidné vánoční svátky a do nového roku pevné zdraví, stabilní zaměstnání, vyrovnaný rodinný rozpočet a pohodu.

Vladimír Provazník, starosta obce

Z OBSAHU

Adventní jarmark
u Studánky

Adventní
koncert

Vánoční výstava

Živý betlém



Park u náměstí K. Čapka

Práce na obnově venkovního amfiteátru v místním parku jsou v plném proudu. Díky dotačnímu programu Královéhradeckého kraje č. 22POVU1 na obnovu venkova se podařilo získat dotaci ve výši 376.000 Kč, která pokryje téměř z poloviny náklady celé akce. Do konce listopadu by tak měl být zbudován amfiteátr, opraveno jeviště a upravena celá travnatá plocha. Poté bude dokončen obklad opěrné zdi včetně sloupků.



Stavební řízení k bytovému domu

Společnost Byty pod Kyselkou s.r.o. pokračuje ve vyřizování stavebního povolení potřebného k výstavbě Bytového domu v lokalitě „Hamry“. Zde jsou základní informace k plánované stavbě:

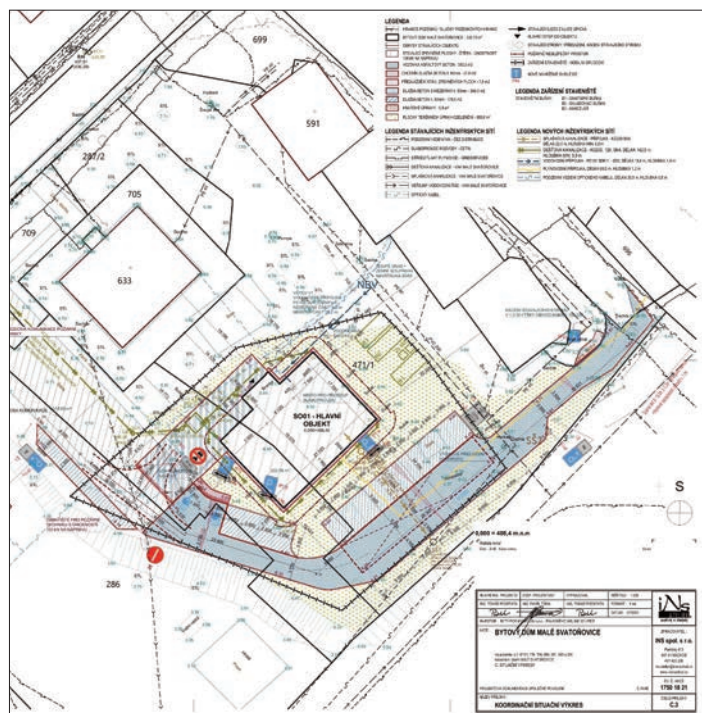
Jedná se o šestipodlažní objekt (s jedním podzemním podlažím a pěti nadzemními podlažími) s 20 bytovými jednotkami. Budova je navržena obdélníkového půdorysu s rozměry 21,02 × 15,07 m, zastřešena valbovou střechou se sklonem 25°, s výškou hřebene +19,085 m; s přesazeným zádvěním o rozměru 6,02 × 2,65 m s výškou atiky +1,955 m. Budova bytového domu bude umístěna na pozemku p. č. 471/1a 719 v k. ú. Malé Svatoňovice ve vzdálenosti 16,42 m od hranice pozemku p. č. 705 a ve vzdálenosti 21,14 od budovy na st. p. 591. Založení objektu je navrženo na hlubinných a plošných základech. Hlubinné základy budou tvořeny velkopřůměrovými pilotami s hlavicemi. Průměr pilot je 900 mm. Základové pasy šířky 800 mm, výšky 500 mm. Nosná konstrukce: železobetonový skelet s vyzdívkami z cihelných bloků, stropní konstrukce z předpjatých panelů. Střešní konstrukce z dřevěných sbíjených vazníků. Schodiště jsou navržena jako prefa konstrukce, mají dvě ramena. V budově bude osobní výtah o nosnosti 630 kg/8 osob, bez strojovny, stroj přímo v šachtě. Objekt SO 01 bude opláštěn kontaktním zateplovacím systémem ETICS – minerální izolace. Barva fasády bude bílá a světle šedá, barva plechu antracitová. Soklová část bude okrová. Okna a dveře budou plastová barvy okrové s reliéfem dřeva. Střešní krytina falcovaný hliníkový plech barvy antracitové a střešní fólie barvy šedé. Zastavěná plocha objektu bytového domu je 335,67 m².

Vytápění – zdrojem tepla jsou dva plynové kondenzační kotle BUDERUS Logamax plus GB192 35i se jmenovitým výkonem 70 kW, kotle budou umístěny v 1. PP v technické místnosti. Ohřev teplé užitkové vody bude řešen elektrickými boilerů primárně ohřívány el. energií z fotovoltaických panelů umístěných na střeše objektu. Boilerů budou umístěny v každém bytě (celkem 20 ks). Ohřev z energie FVE probíhá vždy ze čtyř panelů, stejnosměrný proud je sveden ke každému boileru.

Spašková kanalizace – přípojka KG 200 SN8, dl. 22m, hl. 0,8 m. Objekt bude napojen novou kanalizační přípojkou dl. 22 m vedenou východním směrem po pozemku p. č. 471/1 na stávající veřejný kanalizační řad. Dešťová kanalizace – KG 200, 125, SN4 dl. 142,5m, hl. min. 0,8 m. Dešťové vody ze střech budou svedeny venkovními odpady do retenčního objektu 6,7 m³, který bude umístěn na pozemku p. č. 719 mezi navrženým bytovým domem a pozemkem p. č. 705. Odtud řízeným odtokem max. 2 l/s přípojkou dešťové kanalizace DN 200 po pozemku p. č. 719, 709, 286, 691, podvrtem pod silnicí III/314, poz. p. č. 399/1, napojeno do dešťové kanalizace na pozemku p. č. 690.

Vodovodní přípojka PE 100 SDR 11 – průměr 50, dl. 19,4 m, hl. 1,4 m. Vodovodní přípojka bude napojena na stávající veřejný vodovodní řad na pozemku p. č. 471/1 severně od SO 01.

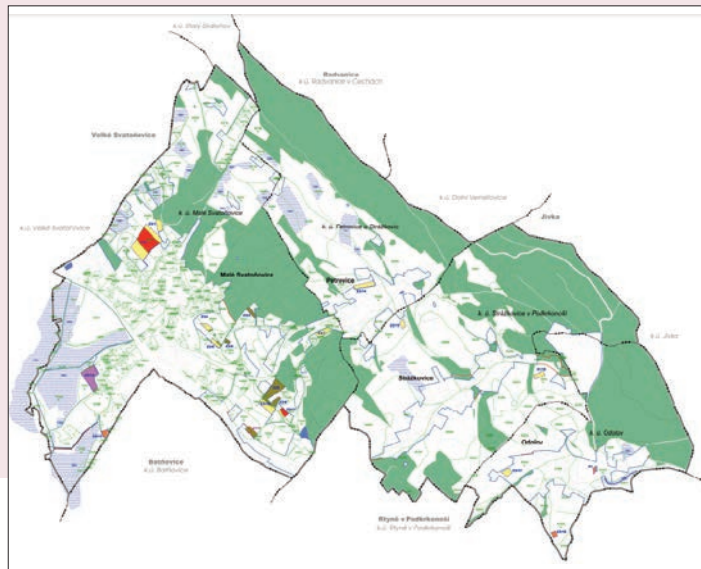
Na objektu bude umístěna pojistková skříň, do které bude přivedena nová el. přípojka z veřejné elektrické sítě. (Připojení bude řešit dle předložené smlouvy provozovatel distribuční sítě ČEZ Distribuce a.s.) Plynovodní přípojka bude napojena na poz. p. č. 471/1 u hranice s p. p. č. 481/3 na stávající STL plynovod a vedena v dl. 69 m, hl. 1,2 m k objektu bytového domu. Podzemní optický kabel bude veden v dl. 33 m, hl. 0,8 m po pozemku p. č. 471/6 a 471/1 v k. ú. Malé Svatoňovice. V rámci stavby jsou samozřejmě řešeny zpevněné plochy (chodníky, parkoviště) a komunikace.





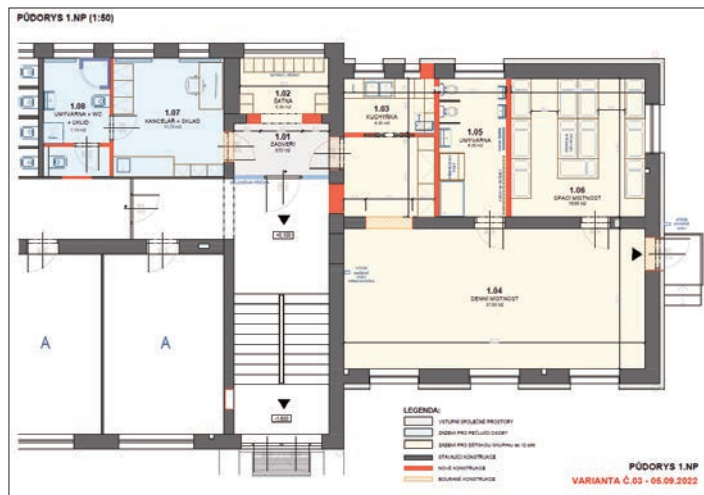
Změna č. 3 územního plánu

Již druhým rokem probíhá příprava na změnu č. 3 územního plánu obce Malé Svatoňovice ve zkráceném postupu. V současné době je veřejnou vyhláškou oznámen termín konání veřejného projednání, které proběhne ve středu 23. listopadu 2022 od 15:00 v malém sále kulturního domu. K jednotlivým požadavkům se ještě vyjadřují všechny dotčené orgány, které mohou některé nebo i všechny požadavky z plánované změny vyloučit. Na internetové adrese <http://upd.trutnov.cz/upd/male-svatoňovice/> pod složkou „pořizovaná ÚPD“ je celý návrh změny k nahlédnutí.



Dětské skupiny

Na začátku října byla v rámci dotačního programu Ministerstva práce a sociálních věcí s názvem Národní plán obnovy, č. výzvy 31_22_002 na Budování kapacit dětských skupin, podána žádost o dotaci na rekonstrukci a úpravy části objektu č. p. 188 včetně zázemí pro dětské skupiny. Smyslem projektu je nákup, rekonstrukce a vybavení (nábytek a hračky) části objektu č. p. 188 v Malých Svatoňovicích pro účely zřízení dětských skupin pro děti předškolního věku. Součástí bude i vybudování hřiště pro děti. Vytvořeny budou celkem 2 dětské skupiny s kapacitou 24 míst.



Svoz odpadu v zimním období

Na základě Obecně závazné vyhlášky č. 1/2021 o stanovení obecního systému odpadového hospodářství, jež nabyla účinnosti 1. 1. 2022, bude v celé obci i v zimních měsících probíhat svoz komunálního odpadu ve čtrnáctidenním intervalu. Díky tomu, že je možné velkou část odpadu z domácností vytřídít, není nutné svážet popelnice od domů každý týden. Společnost Transport Trutnov, která zajišťuje svoz odpadů z naší obce, je nucena z důvodu vysokých cen za palivo, energie a nevyhnutelnému zvyšování mezd svých zaměstnanců zdrazit své služby. Meziročně tak dojde ke zdražení o 102,975 Kč bez DPH. Díky jednotlivým opatřením a zlepšení třídění místních obyvatel se do obecní kasy vrací více finančních prostředků jakožto zpětný bonus za třídění od spol. EKO-KOM, a.s. Děkuji Vám, že třídíte odpad. Díky tomu je možné i v příštím roce udržet výši poplatku za svoz odpadu v částce 600 Kč na poplatníka.



Termíny svozu komunálního odpadu v zimním období

2022		2023	
týden	datum	týden	datum
46	15. 11.	2	10. 1.
48	29. 11.	4	24. 1.
50	13. 12.	6	07. 2.
52	27. 12.	8	21. 2.



Výsadba stromů

Aby mohla proběhnout nová výsadba stromů v lokalitě pod nádražím, bylo nutné nejprve odstranit staré náletové dřeviny a celý prostor uklidit. Nevzhledné zarostlé stráně lákají vždy k nelegálnímu ukládání různých druhů odpadů. Věřím, že nová výsadba bude prvním krůčkem ke zvelebení veřejného prostranství před vlakovým nádražím, které je dlouhá léta velmi zanedbané.



Dobová pohlednice vlakového nádraží v Malých Svatoňovicích

Datová schránka

Vážení spoluobčané, od 1. 1. 2023 na základě změny zákona automaticky získají datovou schránku všichni živnostníci a nepodnikající právnické osoby.

Prosíme, pokud patříte do jedné ze jmenované skupiny a dosud datovou schránku nemáte, věnujte této zprávě pozornost. Přístupové údaje obdržíte doporučeným dopisem během měsíce ledna, února nebo března 2023. Datovou schránku si také můžete založit sami již nyní.

Více informací naleznete na webových stránkách www.chci-datovku.cz.

ZALOŽTE SI DATOVOU SCHRÁNKU

K čemu datová schránka slouží?

- zjednoduší vám komunikaci nejen s úřady, ale nově již například i s bankami či pojišťovnami
- umožní vám komunikovat s ověřenou identitou elektronicky odkudkoliv
- založení i komunikace s úřady přes datovku je zcela zdarma
- úřady jsou vám můžou rychle a bezpečně zaslat důležité dokumenty - a nebojte se, žádnou zprávu nezmeškáte díky notifikacím přes e-mail či sms
- s pomocí datovky si vyřídíte třeba nový řidičský průkaz!

Jak si zřídit datovou schránku?

Existují dva způsoby:

ONLINE

Navštivte webovou stránku chci-datovku.cz, kde naleznete více informací k jejímu zřízení.

OSOBNĚ NA POCOČE Czech POINT

Navštivte tzv. kontaktní místo veřejné správy - **Czech POINT**, kde požádáte o zřízení datové schránky pro fyzickou osobu. Nezapomeňte na doklad totožnosti.

Obec plátcem DPH od 1. 9. 2022

Obec Malé Svatoňovice se stala plátcem DPH od 1. 9. 2022 z důvodu překročení obrátu DPH v měsíci 7/2022. Obrat DPH dle zákona činí v současné době 1 milion Kč a započítávají se do něho plnění za období předchozích 12 měsíců. Mezi plnění se počítají výnosy z poskytovaných služeb, z prodeje zboží, z pronájmu majetku a z prodeje pozemků, které byly zhodnoceny vybudovanými inženýrskými sítěmi. Objem těchto plnění se v naší obci pohyboval cca kolem 700 tis. Kč, což znamená, že jsme nepřekročili zákonný obrat 1 milion Kč. V měsíci 7/2022 jsme však prodali zasítované pozemky v lokalitě Na Vyhliďce a Pod Polskem v hodnotě 10 219 620 Kč, čímž jsme překročili zákonný obrat 1 milion Kč a dle zákona jsme se museli do 15. 8. 2022 registrovat na Finanční správu k dani z přidané hodnoty a pro provedené registraci Finanční správou jsme se stali od 1. 9. 2022 plátcem DPH.

Od 1. 9. 2022 pro obec jako plátce DPH vyplývá povinnost veškerá zdanitelná plnění zdaňovat příslušnou sazbou DPH (10%, 15%, 21%) a tuto daň odvést Finanční správě. Některá zdanitelná plnění jsou osvobozená od DPH, což se v našem případě týká dlouhodobých pronájmů majetku, tržeb z poskytovaných služeb v oblasti kultury a sportu. U těchto zdanitelných plnění se plnění nemusí navyšovat o příslušnou sazbu DPH a žádná daň se z těchto plnění neodvádí. Plátcovství DPH se netýká místních poplatků (poplatek za odpad, ze psa, apod.). Poplatek za vodu a stočné účtuje VAK Malé Svatoňovice.

toňovice, plátcovství DPH obce tyto poplatky nezvyšují. Obec má právo od 1. 9. 2022 uplatňovat si odpočet DPH z přijatých plnění, což znamená snižovat si odvod DPH Finanční správě za příslušný měsíc. Obec má však minimální možnost tento odpočet DPH si uplatňovat. Uplatňuje si jej například při nákupu zboží, které bude předmětem prodeje, což jsou v našem případě publikace, upomínkové předměty a další zboží prodávané v Turistickém informačním centru Muzea bratří Čapků. Většina přijatých plnění, které obec přijímá a hraří, slouží většinou pro činnosti veřejné správy, které nejsou předmětem DPH a u kterých není možné uplatňovat si odpočet DPH. Mezi tyto činnosti patří především údržba komunikací, veřejné osvětlení, pohřebnictví, komunální služby, odpadové hospodářství, veřejná zeleň, sociální služby, požární ochrana, správa obce.

Závěrem chci sdělit, že plátcovství DPH není pro obec finančním přínosem, protože většina činností obce je výkonem veřejné správy, kde si není možno snižovat odvod DPH. Přitom každé plnění, které je předmětem daně, musíme zdanit a odvést příslušnou daň Finanční správě. V legislativním procesu ČR je zvýšení obrátu DPH na 2 miliony Kč od 1. 1. 2023, což by umožnilo některým plátcům DPH si v zákonných lhůtách plátcovství DPH zrušit. Dále chci sdělit, že tento příspěvek jsem napsal tak, aby byl srozumitelný i lidem, kteří se v daňové oblasti běžně nepohybují a proto není psaný přesně dle daňové terminologie.

Ing. Karel Turek, obec Malé Svatoňovice



Dotazník

Vážení obyvatelé Malých Svatoňovic, Petrovic, Strážkovic a Odolova, chtěli byste se aktivně podílet na rozvoji naší obce? Možná Vás nebaví čekat, až to za Vás udělá někdo jiný. Každý z Vás, ať již jako občan, podnikatel, člen zájmového spolku či jiného subjektu, má svoji představu o tom, jak by se obec, kde žijeme nebo podnikáme, měla rozvíjet. Jak bychom mohli žít v blízké budoucnosti, co opravit, zlepšit, zachovat či podpořit?

Nedávno skončilo programové období fondů EU na roky 2014 až 2020 a rozjíždí se programové období nové na léta 2021 až 2027. Jedná se možná o poslední období, jak získat finanční prostředky z fondů EU k rozvoji naší obce.

I proto bychom měli tuto šanci, v co možná největší míře, využít. Jak jsme již v předchozích letech zjistili, vyplatí se být připraveni!

Uprostřed tohoto zpravodaje naleznete dotazník, ve kterém můžete vyjádřit svůj názor, jakým směrem by se měl zaměřit rozvoj naší obce do roku 2030.

Dotazník můžete vyplnit buď v papírové podobě a následně odevzdat na obecním úřadě do poštovní schránky nebo v elektronické podobě online na webových stránkách obce <https://malesvatonovice.cz/>, kde naleznete odkaz na dotazník. Dotazník prosím vyplňte a odevzdejte nejpozději do 15. 12. 2022

Tříkrálová sbírka 2023

Tříkrálovému koledování a poselství v roce 2023 bude patřit v naší obci sobota 7. ledna. Solidarita a ochota pomáhat druhým byla v poslední době hodně prověřena a za to všem patří velké poděkování. Skupinky koledníků se vydají se zapečetěnými pokladničkami a za vaše dary předají požehnání. Děkujeme předem i za drobný dar a vlídné přijetí koledníků.

E. Hylmarová, koordinátorka sbírky



a+b

ZE ŠKOLKY A ŠKOLY

Ze školky

Po prázdninách jsme se pustili opět do práce s třídami plnými dětí (letos se nám z důvodu pomoci ukrajinským občanům navýšila kapacita na 28 dětí na třídu).

V I. třídě jsme se celé dva měsíce zaměřovali hlavně na adaptaci nově přichozích (převážně tříletých) dětí, která byla v tomto velkém počtu opravdu náročná – jak pro nás, tak pro děti. Ve II. třídě se děti věnují již přípravě na školu – letos máme 24 předškoláků.

Krásné podzimní počasí nám dovolilo trávit hodně času venku, v září i v říjnu jsme chodili často do lesa na houby, sbírali jsme přírodniny na nejrůznější výrobky a pozorovali změny v přírodě. Sbírali jsme kaštiny pro lesní zvířátka a v říjnu starší děti ze II. třídy začaly dojíždět na lekce plavání do krytého bazénu v Trutnově. Také jsme navštívili divadelní představení ve Rtyni v Podkrkonoší, kde jsme shlédli představení s krásnými dřevěnými loutkami Jak šel kozlík do světa. Několikrát jsme pouštěli draka a naučili se spoustu podzimních básniček a písniček.

Závěr října a začátek listopadu bude patřit dlabání dýní, Dušičkám a Halloweenu. Vysvětlíme si s dětmi původ tradice a zatancujeme si ve strašidelných kostýmech. Se změnou času a zkracováním dnů se již pomalu začneme těšit na Mikuláše a blížící se Vánoce.

H. Králová, učitelka MŠ



Školkové děti v přírodě

Exkurze do Broumova

Ve čtvrtek 20. října se žáci osmé třídy vydali na exkurzi do Broumova. Brali jsme to jako celodenní výlet, kdy se odjíždělo brzy ráno, a vrátili jsme se kolem 14:00 hodin. Exkurze byla zaměřená na baroko. Od paní učitelky jsme dostali pracovní list a ten museli všichni žáci doplnit na základě toho, co se od paní průvodkyně dozvěděli. Jako první jsme navštívili Broumovský klášter. Co nás zaujalo, bylo to, kolik knih je v klášterní knihovně, některé z nás zaujala i kopie Turínského plátna. Nejvíce jsme se ale těšili na Vamberecké mumie, ke kterým nás bohužel nepustili. Když skončila prohlídka kláštera, autobusem jsme přešli k hřbitovnímu kostelu sv. Panny Marie, kde nám už jen paní učitelka říkala pár zajímavostí. Jelikož byla celý den zima a my jsme měli hlad, byli jsme rádi, že jsme na náměstí dostali rozchod a mohli si jít koupit občerstvení. Spousta z nás šla na kebab, pizzu nebo do kavárny u kláštera a objednala si nějaké teplé pití. Tím naše exkurze skončila a my jsme mohli jet zpátky domů. Všichni jsme si celý den užili a chceme poděkovat paní učitelce Janýrové a paní učitelce Gruntové za umožnění této exkurze.

Kludie Gruntová, žákyně 8. třídy



Novinky z 1. stupně

Čteme rádi

Žáci 3. třídy navštívili v rámci projektu "Čteme rádi" knihovnu v Úpici, kde si s paní knihovnicí povídali o životě a díle Ondřeje Sekory. Společně vymysleli a vytvořili kreslený seriál – komiks. Na závěr besedy si každý vybral a odvezl domů knihu Ondřeje Sekory.



Třetáci v knihovně



Čtvrtáci v Úpici

Návštěva 4. třídy v knihovně v Úpici

Také děti ze 4. třídy navštívily knihovnu v Úpici. Nejdříve se seznamovaly s místy, kde pobýval Karel Čapek se svými rodiči a sourozenci. U bývalé pošty si poslechly i úryvek z "Poštácké pohádky" a za správnou odpověď na otázku z pohádky dostal každý sladký perníček. Na závěr si každý v knihovně vybral knihu podle svého zájmu a už jsme pádili na autobus do Malých Svatoňovic. Všichni spokojeni a s novými znalostmi!

Učíme se venku – 4. třída

Učíme se venku. Nejsme sice lesní škola, ale využíváme okolí školy, park, zahradu, Mariánský sad i lesy v okolí k výuce. Okolí školy je ideální nejen k výuce přírodovědy a vlastivědy, ale i českého jazyka, matematiky, angličtiny, výtvarky a samozřejmě i tělesné výchovy. Tentokrát si žáci 4. třídy hledali a připravovali vhodná místa k výuce sami. Vše zakreslili do plánu zahrady. Nasbírali si kamínky, větvičky, šišky a jiné přírodniny do zásoby a už se těšíme na společné učení venku!

Učitelky 1. stupně ZŠ



Čtvrtáci se učí venku

Co se děje na 2. stupni

Evropský den jazyků

Dne 27. září proběhl na druhém stupni ZŠ projekt Evropský den jazyků. Každé třídě byla přidělena jedna evropská země, a to následovně: 5. třída – Chorvatsko, 6. třída – Slovensko, 7. třída – Ukrajina, 8. třída – Španělsko a 9. třída – Turecko. Žáci se ve třídách rozdělili do skupin, každá skupina zpracovávala konkrétní téma. Zaměřili jsme se na turistické zajímavosti, hudbu, kuchyni a významné osobnosti. Na závěr projektu každá třída svou celodenní práci prezentovala. Šestáci předváděli své projekty pátákům a naopak, stejně to bylo u sedmáků, osmáků a deváťáků. Práci ve skupinách jsme všichni hezky zvládli.

Emma Steinbergerová, žákyně 8. třídy



Prezentace Ukrajiny



Nové ohniště

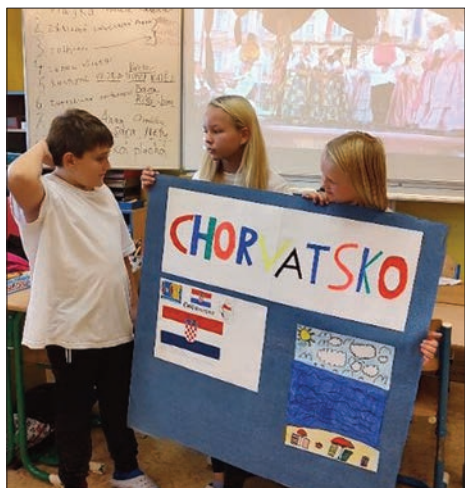
Nová přírodní zahrada

Po skončení projektu Evropský den jazyků se konalo ještě slavnostní otevření naší nové Přírodní zahrady u budovy 2. stupně. Akce se nám opravdu vydařila. Zahradu jsme otevřeli úryvkem z knihy Karla Čapka Zahradníkův rok. Školní

parlament připravil pro děti soutěže, opekli jsme si špekáčky a dokonce i trdelníky na novém ohništi. Jsme rádi, že si novou zahradu přišli prohlédnout i rodiče.

Věříme, že si zde užijeme hodně příjemných chvil.

D. Kostelecká, ředitelka ZŠ



Prezentace Chorvatska



Slavnostní otevření nové zahrady



Advent u Studánky

Neděle 27. 11. 2022 od 13.30 do 17.00 hod.

Adventní jarmark

Jarmark s rozsvícením vánočního stromu a s čertovským rejem.
V průběhu jarmarku je připraveno hudební a pěvecké vystoupení. Občerstvení a teplé nápoje zajištěny.

Neděle 4. 12. 2022 v 16.00 hod.

Vánoční koncert Ivety Jonové

Teplé nápoje zajištěny.

Neděle 11. 12. 2022 v 16.00 hod.

Slavnostní zahájení vánoční výstavy ve velkém sále kulturního klubu

Vánoce u Studánky

Vánoční výstava v malém sále kulturního klubu
Od 12. 12. 2022 do 1. 1. 2023

Neděle 18. 12. 2022 v 16.00 hod.

Živý betlém

Tematický příběh s hudebním vystoupením v režii Jarmily Janýrové.
Teplé nápoje zajištěny.

Adventní akce se budou konat na náměstí Karla Čapka v Malých Svatoňovicích.
Změna programu vyhrazena.



**Obec Malé Svatoňovice zve na
tradiční vánoční výstavu**

Vánoce u Studánky

11.12. 2022 - 1.1. 2023

malý sál kulturního klubu na nám. K. Čapka Malé Svatoňovice

Ukázky předvádění v průběhu výstavy sledujte na www.malesvatonovice.cz
Těšíme se na vaši návštěvu.

Otevřeno denně 9 – 12 a 13 – 16

Výstava bude uzavřena 24. 12. a 31. 12. celý den a 1.1. dopoledne.

Vstupné děti 10 Kč (do 6 let zdarma), ostatní 20 Kč

**Výstava bude slavnostně zahájena 11. 12. 2022 v 16.00 hodin
ve velkém sále kulturního klubu.**

Vystoupí žáci 1. stupně Základní školy v Malých Svatoňovicích.



Obec Malé Svatoňovice vás zve na

SPOLEČNÉ SÁZENÍ STROMKŮ

SOBOTA 3.12.2022 V 9.00 hodin

v Malých Svatoňovicích

Výsadba stromků pro obec

Místo srazu: křižovatka k vlakovému nádraží „u tabule“

Co s sebou:
pracovní teplé oblečení,
rukavice,
lopata nebo rýč výhodou

Občerstvení zajištěno
guláš,
opékání špekáčků
a teplé nápoje



2023

*Obec Malé Svatoňovice
a SDH Malé Svatoňovice
zvou všechny malé i velké občany na*

NOVOROČNÍ OHŇOSTROJ

*1. ledna 2023
v 17.00 hodin
na louce pod zahradníkem
Změna programu vyhrazena!*



KAPLIČKA TŘÍ KRÁLŮ V PETROVICÍCH

bude otevřena ve dnech

**pátek 6. ledna 2023
sobota 7. ledna 2023
neděle 8. ledna 2023**

vždy od 8.00 do 16.00

Rádi vás přivítáme na malém občerstvení v Pastoušce.

V Petrovicích se na vás už opravdu těšíme
a přejeme především zdraví.

Sbor dobrovolných hasičů Petrovice



Knihovnické okénko

Září, říjen, listopad – měsíce, které symbolizují podzim.

Ptáci odlétli do teplých krajín, zahrádky slibují dobrou úrodu, sklízíme, co se dá. Podzim obarvil listy do krásných teplých tónů a připravil tak přírodu na zimu, která už nedočkavě vystrkuje ledové drápky. Brr, ochladí se a my budeme trávit více času v teple domova. Knihovna je na tyto chvíle připravena a nabízí spousty zajímavých knih, ať už klasickou beletrii, tak i knihy právě na tvoření a krácení volného času (kuchařky, háčkování, pletení, tvoření z přírodnin aj.). K dispozici jsou i kreativní časopisy Dekor, Rozmarýna, Všechno, co mám ráda, Hobby blesk, Na chalupě, kde najdou čtenářky nepřeborné množství nápadů i zajímavého čtení. Pro děti časopisy Rozmarýnka a Čtyřlístek. Malým čtenářům knihovna nabízí velký výběr krásných pohádkových příběhů, naučných knížek i dětských tvořivých. Jen je škoda, že děti chodí stále málo a mým přáním je, aby se to do budoucna zlepšilo. Připraveno je pravidelné knihovnické tvořeníčko pro děti, které se váže k danému měsíci.

Další nabídkou naší knihovny je zapůjčení audioknih jak pro děti, tak pro dospělé. Můžete je poslouchat jen tak doma nebo v autě apod.



Beseda MŠ – 28. 6. 2022



Seniorky – 14. 10. 2022

Online katalog knihovny

<https://trutnov.tritius.cz/library/malesvatonovice/>

I když je to už déle, chtěla bych zmínit, že do knihovny zavítali v červnu předškoláci z naší mateřské školy. Děti měly možnost se poprvé seznámit s knihovnou. Vyprávěli jsme si o knížkách a hlavně pohádkách. Přečetli jsme si knížku Z. Milera O líné Markétě, která se dětem moc líbila a pozorně poslouchaly.

14. října, po návštěvě muzea, navštívily krátce naší knihovnu knihovnice seniorky z blízkého i vzdáleného okolí, v čele s paní Janou Sehnalovou, vedoucí knihovny ze Rtyně v P. Bylo to milé setkání.

Nové knihy:

R. Dahl: Avlež Kífla; Žirafa, Pelly a já
T. Pařízková: Co má Margo ve skříni?
H. Jelínková, V. Hegerová: Pilníček, pro tvůj jazýček
J. Kahoun: Jak se mají včelí medvídky?
leporelo: Kombajny, traktory, nakladače
M. Walther: Velká knížka – Policie pro malé vypravěče
C. Görtler: Velká knížka – Školka pro malé vypravěče
J. Žáček: Hádanky a luštění
J. Žáček: V pravěku bylo blaze člověku
R. Suchá: Rozpustilé básničky pro malé dětské ručičky
P. Bartíková: Co se děje u vody
Z. Pospíšilová: Popelářské pohádky; Kouzelný pelíšek
L. Horová: Věci, které dobře známe, do říkanky zamícháme
M. Tichá: Hledej s Bětkou
H. Doskočilová, M. Tichá: Pět přání
I. Ričlová Lachoutová: S Tatrou do pohádky
F. Reichenstetter: Ptáci: Jak vyrůstají a žijí? a Ježci: Jak vyrůstají a žijí?
Kdo tu bydlí: leporelo
R. Finn: Jak to žije v přístavu
V. Ottomanská: Co napoví stromovi
I. Kaftanová: Skřítkové z Kamenné hůrky; O třech vlátech
Z. Miler: Moje štěně (leporelo)
L. Šavlíková: Černobílé prázdniny
P. Šulc: Přečti mi pohádku
M. De Rienzo: Korálky z rybízů
L. Cmarová, V. Hegerová: Tvořílkovi: od léta až do jara, čtení, hraní, zábava



Nové knihy



Nové knihy

Š. Sekaninová, V. Zacharová: Jak být zdravý jako drak!
J. Černý, J. Fixl, J. Jůzlová: Světoví Češi: příběhy osobností, které proslavily naši zem
Světoví Češi 2: příběhy dalších osobností, které proslavily naši zem
H. Sternlicht, A. Langová: Hančina cesta: z Holic až do Svaté země
J. Fousek: Slečna ze zámku Kozel
T. Keleová Vasilková: Manželky po 22 letech
Výtvarné:
Beránková aj.: Jednoduché výtvarné nápady



Nové knihy

M. Přidalová: Tvoříme z filmu: naučné hry a hračky
V. W. Appel: Háčkovaná zvířátka na hraní i k pomazlení
J. Bullová: Zvířátka levou zadní
C. Armani: Háčkujeme na panenky
J. Osoba: Pleteme pomlázky
V listopadu proběhne revize knih pracovníci okresní knihovny, výměna knih z doplňkového souboru a už se nám rok pomalu přehoupne ke svému konci...
Přeji všem, ať vám nastávající klidná tichá zimní atmosféra a otevřená srdce vydrží nejen v tomto čase, ale napořád.
Hana Kozúbková, knihovnice



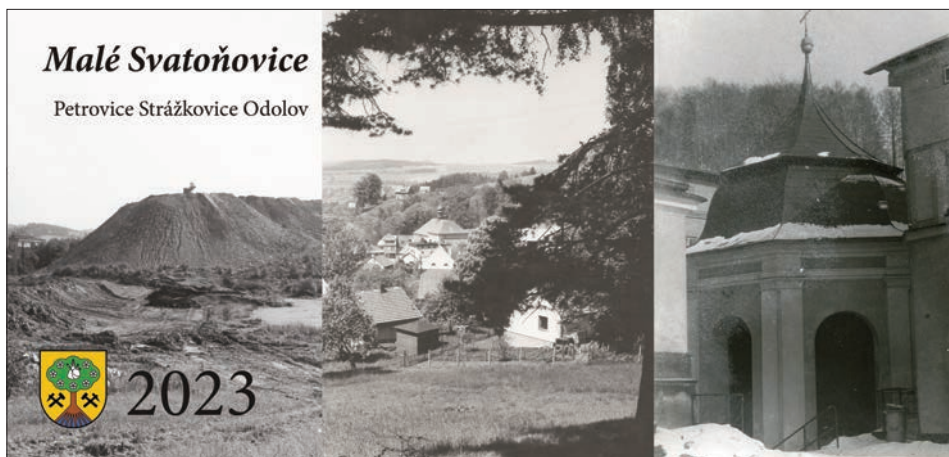
Vánoční inspirace z muzea a infocentra na adventním jarmarku

Hlavní turistická sezona pro Muzeum bratří Čapků a infocentrum už skončila, ale řekla bych, že jsme si nestihli vlastně ani všimnout ☺. Jsem ráda, že z pohledu individuální turistiky k nám stále přijíždějí také rodiny s dětmi. Čísly vyjádřeno – mají minimálně sedmdesátiprocentní podíl návštěvnosti v prázdninových měsících. To nás rozhodně těší a věříme, že budeme i nadále jejich zájem zvyšovat přípravou dalších prvků nejen v muzeu. Každým rokem se snažíme připravit také nové suvenýry, které jsou úzce spjaté s tematikou nejen muzea, ale také obce samotné. Celý prodejní artikl bude možné vidět a zakoupit si na připravovaném Adventním jarmarku v neděli 27. listopadu, na náměstí v Malých Svatoňovicích, kde budeme mít svůj vlastní stánek. Kromě suvenýrů máme také připravené k prodeji nové kalendáře, které jsou oblíbenými vánočními dárky. V letošním roce máme hned dva typy, a to nástěnný kalendář s obrazy Josefa Čapka (jedná se o reprodukce obrazů, které jsou k vidění přímo v Muzeu bratří Čapků) a tra-

diční stolní kalendář obcí Malé Svatoňovice, Petrovice, Strážkovice, Odolov. Oba dva kalendáře budou k prohlédnutí a ke koupi také v Muzeu bratří Čapků. Mimo jiné máme také připraveny porcelánové adventní hrnečky v dárkovém balení s motivy tradičního betlému u Studánky. Hrneček tak může být milým vánočním dárkem pro vaše blízké.

Nebo si budete moci na Adventním jarmarku vychutnat horkou medovinu, svařáček i punč právě z adventního hrnečku. Bude k dispozici u všech prodejních stánků s teplými nápoji. Těšíme se na setkání s Vámi.

V. Odrobiňáková, MBČ a TIC



Titulní strana nového stolního kalendáře na rok 2023



Charitativní výstava obrazů Josefa Pinkavy

V říjnu jsme měli možnost uspořádat prodejní charitativní výstavu obrazů Josefa Pinkavy, který nás oslovil s tím, že celý výtěžek z prodeje obrazů daruje na pomoc ukrajinským uprchlíkům ubytovaným v Malých Svatoňovicích. Podobné výstavy svých prací již autor uspořádal například ve prospěch Hospice v Červeném Kostelci a Lékařů bez hranic.

Josef Pinkava se narodil 5. 11. 1927 na hornoradechovských končinách, dnes je to obec Zábrodí. Vyučil se v tiskárně pana Josefa Doležala v Červeném Kostelci. Po závěrečných zkouškách v oboru litograf a po skončení druhé světové války odešel do Prahy, kde studoval Státní grafickou školu. Později, po celých 42 roků, se zabýval výstavbou nových tiskáren a zaváděním nových technologií v různých tiskárnách, především pak v tiskárně v Novém Městě nad Metují a ve Velkém Šenově. V důchodovém věku si zřídil vlastní firmu Foto-grafika a začal se věnovat grafické a fotografické tvorbě stolních a nástěnných kalendářů. Za 10 let vytvořil přes 300 druhů kalendářů a do většiny z nich také zajišťoval potřebné fotografické snímky. Přínosné pro společnost bylo vydání 60 stolních a nástěnných kalendářů s půvabnými obrázky Josefa Lady. Od té doby se vydávají každoročně v mnohatisícových nákladech a zcela jistě přispívají k seznámení širokého okruhu lidí s tvorbou tohoto národního umělce.

Pan Pinkava se také společně s panem Františkem Drahoňovským věnoval tvorbě několika publikací pro město Červený Kostelec: Umění a jeho tvůrci, Červený Kostelec – město bohatých tradic a Červený Kostelec v proměnách času. Vydal také knihu o rodné obci Zábrodí, dále sestavil doprovodnou publikaci k výstavě „Jak to tenkrát bylo o tiskařské tvorbě v tiskárnách pana Josefa Doležala v Červeném Kostelci a Teodora Böhma v Novém Městě nad Metují“. U příležitosti stého výročí vzniku Československé republiky vyšla jeho kniha o kosteleckých legionářích v Rusku, s názvem „Byli u toho“. V posledních letech objevuje kouzelná zákoutí naší přírody a navštěvuje místa, na která rád vzpomíná. To vše se snaží zachytit a zvěčnit štětcem a litografickou křídou na plátno nebo papír.

Jeho tvorbu jste mohli vidět na výstavě konané v malém sále v kulturním klubu. Pokud jste ji nestihli, nemusíte být smutní, protože obrazy pana Pinkavy je možné ještě po předem objednané návštěvě vidět a popřípadě i zakoupit v Muzeu bratří



Ze zahájení výstavy



Manželé Pinkavovi při vernisáži

Čapků. Obrazy budou určitě k vidění také na Adventním jarmarku v neděli 27. listopadu 2022 u stánku muzea.

Je nám ctí, že jsme mohli výstavu uspořádat, a při té příležitosti také poznat pana Josefa Pinkavu s manželkou Marií Pinkavovou. Je obdivuhodné s jakou snahou pomáhat a s jakým optimismem a chutí manželé Pinkavovi přistupují k životu. Věříme, že naše spolupráce bude dále pokračovat a především přejeme pevné zdraví do dalších let.

V. Odrobiňáková, Muzeum bratří Čapků



OHLÉDNUTÍ ZA

Varhanní koncert v kostele

Letošní koncert Orlicko-kladského festivalu v našem kostele Panny Marie poprvé nabídl vystoupení umělce ze zahraničí. Andrzej Chorošiński, polský varhaník a profesor Akademie F. Chopina ve Varšavě je renomovaným umělcem evropského i světového formátu. Návštěv-

níci varhanního koncertu v Malých Svatoňovicích si mohli v jeho mistrovském podání vyslechnout díla J. S. Bacha, A. Vivaldiho, F. Chopina a dalších méně známých polských skladatelů.

**Ladislav Hojný,
Farnost Malé Svatoňovice**

*Prof. Andrzej Chorošiński
s manželkou Hanou – Varhanní koncert,
autor Ladislav Hojný*





Drakiáda 2022

Co by to bylo za podzim bez drakiády na Klůčku? ☺ Konala se i letos a jako vždycky se podařila. V neděli odpoledne se na Klůčku sešla spousta dětí s rodiči i prarodiči, s malými i velkými draky a hlavně s dobrou náladou. Letos se Drakiáda konala až v polovině října, a i když to nejdřív nevypadalo, vítr se nakonec zvedl a draci mohli vzlétnout do oblak. Udělili jsme i několik diplomů v různých kategoriích. Všechny děti s draky (nejen od nás z obce, ale čím dál víc i přespolní) od členek RC Žaltmánek dostaly sladké odměny. Moc všem příchozím děkujeme za krásné společné odpoledne.

M. Švrčinová, RC Žaltmánek



Drak letec



Drak zamoták

Drakiáda 2022

Z činnosti spolku Památník Odolov v roce 2022

Činnost spolku byla zaměřena na údržbu a výsadbu zeleně v lesoparku před Památníkem osvobození. Již v dubnu byly provedeny práce na úklidu pozemku po skončení zimního období. V následujících dnech jsme vysadili dva keře slídy bílé a dva keřky azalek. Keřky se mají čile k světu, přestože jedna azalka byla částečně poškozena. V květnu jsme se jako spolek ujali přípravy a organizace oslav Dne vítězství 8. května. Pro účastníky bylo připraveno občerstvení, se kterým vypomohli hasiči z Malých Svatoňovic a z Petrovic. Začátkem června byly všechny travnaté plochy posečeny. Část jsme usušili a ostatní trávu odvezli na skládku travní hmoty. Druhé sečení proběhlo v červenci a veškerá tráva byla opět odvezena na zkompostování. Vyhodnocení dosavadní činnosti jsme

uskutečnili v altánu na zahradě jednoho našeho člena ve Rtyni v Podkrkonoší. Ve druhé polovině července jsme provedli průklest šeríků u památníku včetně odvozu ostříhaných větví na obecní skládku. Ve druhé polovině srpna jsme provedli navýšení soklu u označníku začátku Cesty osvobození pod Odolovem – v Jívce. Označník jsme očistili a navýšili beton o 10 cm. Poté byl proveden celkový nátěr. Hned počátkem října jsme se sešli na větší brigádě, při které jsme sestřihem upravili všechny keře a veškerý ostříhaný materiál byl soustředěn na jednu hromadu a tak připraven na odvoz. Ještě do poloviny října provedeme větší průklest šeríků za památníkem. Rok plyne jako voda a my už přípravu-

jeme úkoly na příští rok. Děkuji touto cestou za aktivitu při účasti na výše uvedených akcích. Děkuji také všem členům spolku za podporu naší činnosti symbolickým ročním příspěvkem ve výši 100 Kč. Více než polovina členů již zaplatila příspěvek na rok 2023. Zde musím konstatovat, že naše členská základna čítá 48 platících členů a máme i několik přispěvatelů, nečlenů. Na závěr rád děkuji městským a obecní úřadům a zemědělskému družstvu za finanční podporu, která naši činnost umožňuje. Věřím, že i v příštím roce a v letech následujícím budou našemu Spolku Památník Odolov příznivě nakloněni. Přejí všem pevné zdraví a klidný život v míru a přátelství.

Jaroslav Vrba,

předseda Spolku Památník Odolov

Foto: archiv spolku





Podzimní fotbalová sezona ukončena

Družstva mini přípravek, mladší přípravek, starší přípravek, jak pravidelně informujeme, hrají soutěž, kde nejsou výsledky řazeny do tabulek. Ale vývoj jednotlivých týmů sledujeme a nutno říci, že jejich zápasy jsou vyrovnané a většinou se naše družstva dle výsledků drží ve středu skupiny.

Tým starších žáků je po podzimní části na pěkném třetím místě s počtem 33 bodů. Celkový počet hrajících týmů v soutěži je sedm.

Družstvo mužů v neděli 6. listopadu odehrálo poslední utkání podzimní části na domácím hřišti s Bernarticemi s výhrou 7:0. S celkovým počtem 21 bodů se umístili na třetí pozici. Právě kolem 3., 4. a 5. místa je výsledná tabulka velmi vy-

rovnaná. S totožným počtem bodů 21 se rozdělila místa dle rozhodujícího skóre vzájemných zápasů.

Fotbalový oddíl TJ Sokol Malé Svatoňovice vám všem moc děkuje za vaši přízeň a podporu, kterou nám věnujete. Děkujeme také rodičům fotbalových nadějí za celoroční podporu a nadšení pro fotbal. Poděkování hráčům, ale také hráčkám za reprezentaci nejen našeho fotbalu, ale také celé obce Malé Svatoňovice, protože vy hráči jste nejvíce vidět.

Na závěr nám dovoluňte popřát všem krásné vánoční svátky, hodně úspěchů, ať už v osobním či pracovním životě a hlavně pevné zdraví pro další fotbalové zápasy po celý nový rok 2023.

Vaše FC Studánka



SDH Malé Svatoňovice

Děkujeme všem za podporu a volební hlasy při komunálních volbách. Z kandidátky do zastupitelstva postoupili tito členové: Vladimír Provazník, David Orsák, Michaela Pelcová, Stanislav Beneš, Jan Jiránek, Jakub Martínek a Ivana Vosyková. Seznam posledních výjezdů.

Výjezd č. 25 – LOH

Dne 25. 8. 2022 v 19:50 vyjíždíme na likvidaci obtížného hmyzu do Malých Svatoňovic – Petrovic. Výjezd DA-L2Z

Výjezd č. 26 – LOH

Dne 21. 9. 2022 vyjíždíme na likvidaci obtížného hmyzu do Velkých Svatoňovic. Výjezd DA-L2Z.

Výjezd č. 27 – TECHNICKÁ POMOC

Dne 3. 10. 2022 v 10:26 vyjíždíme k odstranění nalomeného stromu hrožícího pádem na hlavní komunikaci směr Odolov. Výjezd CAS32-T815.

Výjezd č. 28 – Asistence u dopravní nehody

Dne 14. října poskytla jednotka při návratu z kondiční jízdy asistenci při odtažení vozidla, které vyjelo mimo komunikaci v Malých Svatoňovicích.

Výjezd DA-L2Z

Výjezd č. 29 – AED

Dne 18. 10. 2022 v 14:19 vyjíždíme na záchranu osoby pomocí AED do Rtně v Podkrkonoší do ulice Cesta Osvobození. Výjezd DA-L2Z. Spolupráce s ZZS Trutnov, JSDH Rtně v Podkrkonoší a PČR.

Výjezd č. 30 – ZÁCHRANA UZAVŘENÍ

Ve čtvrtek 27. 10. 2022 v 17:19 vyjíždíme k nouzovému otevření uzamčených prostor do Malých Svatoňovic. Spolupráce s HZS PS Trutnov, JSDH Úpice a PČR. Výjezd CAS32 – T815

D. Rudolf, SDH Malé Svatoňovice



Výjezd 27 – strom



Výjezd 28 – dopravní nehoda

Poděkování

Chtěli bychom touto cestou vyjádřit uznání a poděkování našim hasičům, kteří nám byli obětavou pomocí při naší auto-nehodě. Vážíme si jejich práce a jsme za ni vděční.

Jan a Katarína Urbanovi



Mladí hasiči v Malých Svatoňovicích

Členská základna mladých hasičů se rozrostla na více než tři desítky dětí, věkově od 4 do 15 let. Do vedení kroužku se tak zapojilo i více dospělých. Scházíme se dvakrát týdně a rozdělili jsme zaměření na pondělí, kdy se věnujeme hasičské činnosti, a na středu, kde se věnujeme atletice. První říjnový víkend jsme uspořádali velmi oblíbené spaní v hasičárně, v rámci kterého mimo jiné také probíhala příprava na závod požárnícké všestrannosti (ZPV – disciplíny: střelba ze vzduchovky, základy topografie, uzlování, základy první pomoci, požární ochrana, překonání překážky po vodorovném laně). Nezapomněli jsme

ani na odreagování a děti si zahrály spoustu her. V sobotu 8. října jsme se zúčastnili závodu hasičské všestrannosti a branosti ve Velkých Svatoňovicích, kde byla naše družstva velice úspěšná. Hlídka mladších žáků ve složení Bára Provazníková, Kuba Provazník, Kristýna Šálená, Benjamín Beneš a Alex Bilokobylský obsadila 2. místo. Hlídka starších žáků ve složení Jindra Kopecký, Martin Jelínek, Tomáš Dřevecký, Michal Souček a Daniela Lelková obsadila také 2. místo. Děkujeme za úspěšnou reprezentaci a blahopřejeme.

I. Vosyková, vedoucí mladých hasičů



Z první schůzky mladých hasičů – autor Oldřich Vosyka st.



Soutěž Plamen



INFORMOVALI NÁS

Kampaň s názvem Zkrotíme energii

Během letošního roku přibýlo nové a pro řadu lidí hodně citlivé téma a plnohodnotný život rodin narušuje růst cen energie. Víme, že Česko má dostupná řešení, která pomohou snížit náklady na energie během nejbližších let. Musíme jen správně nakombinovat zelenou energii a snížit spotřebu energií tak, aby se zachoval obvyklý komfort. Tím posléze snížíme i výdaje za elektřinu nebo teplo. Čím více lidí se zapojí, tím rychleji ceny energií klesnou, předeďme děkujeme za to, že pomáháte. Ministerstvo práce a sociálních věcí připravilo ve spolupráci s Ministerstvem životního prostředí společnou kampaň s názvem **Zkrotíme energii**. Zároveň je od 20. října spuštěn také stejnojmenný portál www.zkrotime-energie.cz. Webová stránka přináší především informace o přínosech okamžitých úspor energie, které mohou ušetřit až pětinu spotřeby domácností

a projeví se snížením výdajů v celkové částce tisíců korun ročně. Souběžně také informuje o možnostech systému dávek a zvýšeného příspěvku na bydlení, který pomůže lidem s platbami za vysoké účty za energie. Obsah je dále zacílen i na dlouhodobá opatření. Por-

tál vás také nasměruje na programy pomoci – ať už Novou zelená úsporám, které financuje renovace budov, nebo programy Ministerstva práce a sociálních věcí, které pomohou nejohroženějším domácnostem zvládnout růst cen za energie.



Životní jubileum oslavili a oslaví

Říjen

Zdeněk Valný
Blanka Jarešová
Richard Kroulík
Jitka Švandová
Vlasta Jukličková
Vlastimil Zeman
Dagmar Knytllová
Bohumil Cetl
Pavel Vít
Křesomír Brejtr
Lenka Farská

Listopad

Vlastimil Beneš
Helena Potočková
Hana Jörková
Kateřina Gomes
Pavel Svoboda
Milan Pulzer
Ladislav Malý
Helena Eliášová

Prosinec

Josef Bednář
Josef Umlauf
Božena Etrychová
Pavla Speváková
Zdeňka Peksová
Ewa Vyhliďová
Eva Kloučková
Zdeněk Hübner
Maruše Hozová

Noví občané

Štěpán Hübner
Ondřej Adamec

**Všem našim
oslavencům přejeme
mnoho životních
úspěchů a hlavně
zdraví do dalších let.**

Přání klidného pohodového adventního času, veselých Vánoc a šťastného nového roku 2023 všem čtenářům, dopisovatelům, spolupracovníkům a inzerentům přeje čtenářům, dopisovatelům, spolupracovníkům a inzerentům

přeje **STUDÁNKA**

Zpravodaj obcí Malé Svatoňovice, Petrovice, Strážkovice, Odolov



OD NAŠICH ČTENÁŘŮ

Před zimou

Daniel Běťák

Vidím strom – jak lístek zvad.
To čas už prošel celý kraj.
Pak hledám list – již dávno spad
a lesy tiše usínají.

Vzduch sychravý pod nehty se zažírá,
teď hodil by se doušek rumový.
Jen lupen s jíním celou zemi zastírá
až na ten lístek dubový.

Člověk sebe někdy marně hledá,
i listopad snad ještě sní.
Však příroda mu další šanci nedá,
když přejde do prosincových dní...

Prosinec

Karel Řehák

Je dvanáctým v řadě
a končí jím rok,
rok tvrdě náročný.
Tak musíme rovnat krok.

Doba adventní a čas vánoční
nyní již čekají.
Ať radostná poselství
odraz v nás nechají.

Děkuji Obecnímu úřadu v Malých Svatoňovicích i zastupitelstvu obce za květiny a dárkový balíček, který mi za společnost pro obřady předala paní Eva Hylmarová. Velice mě to potěšilo a jsem ráda, že se na občany a jejich jubilea nezapomíná.
Jitka Švandová st.

INZERCE

Firma Markey, prodejci štípaného palivového dřeva z Bohdašína, by ráda poděkovala všem svým zákazníkům. Ač se to zdá být brzy, ale konec roku 2022 se blíží. Proto bychom vám rádi popřáli krásné vánoční svátky a šťastný nový rok 2023. Jako poděkování pro stále i k uvítání pro nové zákazníky vám nabízíme 100 Kč slevu na první objednávku.

Dřevoštípci z Bohdašína u Červeného Kostelce
Tel: 702 345 760

studánka

Své příspěvky zasílejte na adresu: studanka@malesvatonovice.cz | Uzávěrka 1. vydání Studánky pro rok 2023: pondělí 20. 2. 2023
Archiv časopisu Studánka naleznete na www.malesvatonovice.cz | Za obsah zpravodaje odpovídá redakce, za obsah příspěvků odpovídají autoři. Zveřejněné příspěvky nemusejí vyjadřovat názory redakce. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky redakčně upravit, krátit nebo nezveřejnit. Dále pak upravovat otištěné materiály pouze po stránce gramatické, nikoliv stylizační.

Fotografie bez uvedení autora jsou pořízeny členy redakční rady. | Periodický tisk územního samosprávného celku; periodicita: 4× ročně | XXX. ročník č. vydání 4; zpravodaj obce Malé Svatoňovice STUDÁNKA | Vydává: Obecní úřad Malé Svatoňovice, Nádrazní 105; IČO: 00278114; tel. 499 886 341; | Redakční rada: Vladimíra Odrobiňáková, Martina Švrčinová, David Rudolf | Evidenční č. periodického tisku přidělené Ministerstvem kultury: MK ČR E 12883 | Vydávání povoleno: č. j.: Kult. 288/92/HB, toto číslo vyšlo: 20. 11. 2022 | Grafické práce: Vladimíra Odrobiňáková a Gentiana Jilemnická | Tisk: Tiskárna V&H Print Hlávko s. r. o.